

Hurtigstartveiledning

Miele



CE 0051

CUBE X PST 1720 PST 2220 - ANO - Rev05

CUBE X
PST 1720 PST 2220

Symboler og meldinger

SIKKERHETSSYMBOLER SOM BRUKES I DENNE HÅNDBOKEN



ADVARSEL: Indikerer en farlig situasjon som kan føre til død eller alvorlig personskade hvis den ikke unngås.

I forbindelse med autoklav, angir disse advarslene farlige situasjoner som kan føre til ikke-sterile forhold (f.eks. ikke-sterile instrumenter), noe som kan føre til dødelig personskade.



FORSIKTIG: Indikerer en farlig situasjon som kan føre til en mindre eller moderat personskade hvis den ikke unngås.

SYMBOLER SOM VISES PÅ PRODUKTET



Varme overflater!
Fare for brannskade.



Varm damp!
Fare for brannskade.



Se i bruksanvisningen for viktig informasjon om advarsler.



Se i bruksanvisningen.



Må ikke kastes sammen med vanlig avfall

MELDINGER OM MATERIELLE SKADER

Merknad: Indikerer informasjon som betraktes som viktig, men som ikke er forbundet med skade. Typisk for å unngå skade på produktet.

Innledning

Om denne håndboken

INNLEDNING

Denne håndboken inneholder bruksanvisningen til Miele-autoklavene PST 1720 og PST 2220, heretter kalt CUBE X - 17 og CUBE X - 22.

FOR DIN EGEN SIKKERHET OG SIKKERHETEN TIL DINE PASIENTER

Formålet med denne håndboken er å gi informasjon om CUBE X-autoklaver for å sikre:

- korrekt installasjon og oppsett
- optimal bruk
- sikker og pålitelig drift
- overholdelse av regelmessige vedlikeholds- og servicekrav

Les sikkerhetsinformasjonen nøye (se "Sikkerhetsadvarsler" på side 6).

INNHALDET I HÅNDBOKEN

Denne hurtigstartveiledning inneholder grunnleggende informasjon for installasjon og bruk av følgende autoklavversjoner:

- PST 1720
- PST 2220

BRUKSANVISNING

Fullstendig håndbok (bruksanvisning) er tilgjengelig på nettsiden www.miele.com. Se baksiden av denne håndboken.

Denne håndboken er en viktig del av produktet og må følge med produktet gjennom hele levetiden. Den må konsulteres i alle situasjoner relatert til produktets livssyklus, fra levering til avhending.

ANSVARSRASKRIVELSE

Alle bilder, grafikk og illustrasjoner i denne håndboken er for å gjøre teksten mer forståelig. De er ikke nøyaktige representasjoner av produktdetaljene. Dermed bør de ses på som veiledende, og de kan avvike fra det faktiske produktet.

For forslag eller anmerkninger, ta kontakt med Miele eller en autorisert servicepartner.

OPPHAVSRETTSERKLÆRING

Opphavsrett © 2019, Produsent

Alle rettigheter forbeholdt i alle land.

Alle tegninger, bilder og tekster i denne håndboken tilhører produsenten. Selv delvis duplisering av tegninger, bilder eller tekst er forbudt.

Informasjonen i dette dokumentet kan endres uten forvarsel.

Bruksbegrensninger

TILTENKT BRUK

CUBE X-autoklaver er helautomatiske benkmonterte dampautoklaver som genererer damp ved bruk av elektriske varmeapparater.

CUBE X-autoklaver brukes til medisinske formål (f.eks. til vanlige legekontorer, tannlegkontorer, fasiliteter for personlig hygiene og skjønnhetspleie og veterinærpraksiser). De brukes også til materialer og utstyr som sannsynligvis vil eksponeres for blod og kroppsvæsker, f.eks. instrumenter som brukes av kosmetologer, tatovører, kroppspiercere og frisører.

Lasttypene som kan steriliseres med CUBE X-autoklaver er beskrevet i tabell 1 i den tekniske referansestandard EN 13060. Disse lastene inkluderer solide, porøse, hule laster av type A og hule laster av type B, uemballert, enkeltemballert og dobbeltemballert.

CUBE X-autoklaver kan ikke brukes til å sterilisere væsker eller farmasøytiske produkter.

FUNKSJONER

Se "Steriliseringssykluser" på side 23 for en full liste over hovedprogramfunksjoner, inkludert steriliseringstid, temperatur og anbefalt lasttype.

Sikkerhetsinformasjon

Sikkerhetsadvarsler

TERMISKE FARER



- Kammeret varmes automatisk opp til høye temperaturer så snart autoklaven slås på – fare for brannskader!
- Brettene og steriliseringslasten er varme på enden av hver syklus. Bruk brett- eller kassettholdere til å tømme steriliseringskammeret.
- Bruk alltid egnet PVU ved bruk av autoklaven (f.eks. hansker for rengjøring, vedlikehold osv.).

ELEKTRISKE RISIKOER



- Ikke hell vann eller en annen type væske over autoklaven (fare for elektrisk kortslutning).
- Slå av autoklaven og koble fra strømkabelen før inspeksjon, vedlikeholdsarbeid eller service av autoklaven.
- Pass på at strømkontakten autoklaven er tilkoblet er riktig jordet.
- Alle elektriske enheter tilkoblet autoklaven skal ha isolasjonsklasse II (dobbelisolert) eller høyere.
- Bruk bare strømledning levert av produsenten.

FEIL BRUK AV AUTOKLAVEN



- Autoklaven må ikke brukes i nærvær av eksplosive eller brennbare gasser, damper, væsker eller faste stoffer.
- Autoklaven er ikke designet for sterilisering av matvarer eller avfall.
- Ikke overskrid maksimale vektgrenser for lasten som angitt i denne håndboken (se "Administrering av steriliseringssyklus" på side 19).
- Ikke drikk vann som har vært inni autoklaven.

MANIPULERING



- Ikke fjern typeskiltet eller etiketter fra autoklaven.
- Reparasjoner, vedlikehold eller service må utføres av autoriserte serviceteknikere som kun bruker produsentens originale reservedeler.

KRAV



- Bruk bare strømledningssettet og tilbehør levert av produsenten.
- Hvis autoklaven er koblet til et vannforsyningsystem, må dette være utstyrt med en tilbakeslagsventil i samsvar med IEC 61770.

Ansvar

BRUKERANSVAR

- Brukeren er ansvarlig for korrekt installasjon, korrekt bruk og vedlikehold av autoklaven i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Sikkerhetsinnretningene til autoklaven er svekket når selve produktet ikke er installert, brukt og vedlikeholdt i samsvar med denne bruksanvisningen.
- Bruksanvisning oppdatert til den nyeste versjonen er alltid tilgjengelig på www.miele.com.
- Behold disse instruksjonene for fremtidig referanse.

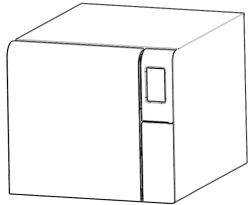
PRODUSENTENS ANSVAR

- Produsenten kan bare påta seg ansvar for produktets sikkerhet, pålitelighet og ytelse når selve produktet er installert, brukt og vedlikeholdt i samsvar med bruksanvisningen.
- Vedlikehold av uautoriserte personer ugyldiggjør alle krav i henhold til garantien og andre krav.

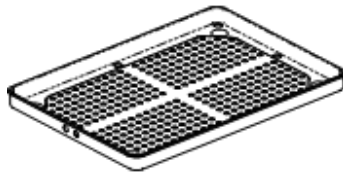
Komme i gang

Pakke ut

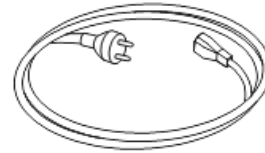
INNHold I INNPAKNINGEN



Autoklav



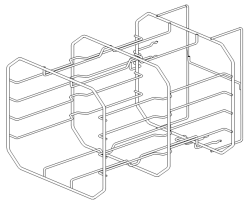
Brett (fem)



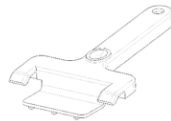
Strømkabel



Tappeslange



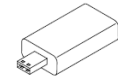
Vendbart stativ



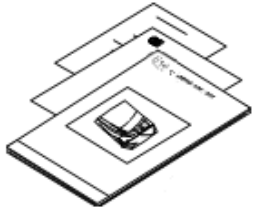
Brettholder



Slange for tappetilkobling



USB-minnepinne lastet med bruksanvisning



Denne håndboken,
samsvarserklæring,
garantibevis, arbeidstest-
rapport

MATERIALER SOM IKKE LEVERES MED STERILISATOREN

Følgende materialer medfølger ikke:

- Vannbeholder for å fange avløpsvann under manuell tankdreining (volum større enn 5 l [1,3 gal])
- LAN-kabel for tilkobling av autoklaven til et nettverk (valgfritt)

Vennligst se bruksanvisningen for en fullstendig liste over tilleggsutstyr.

Håndtering

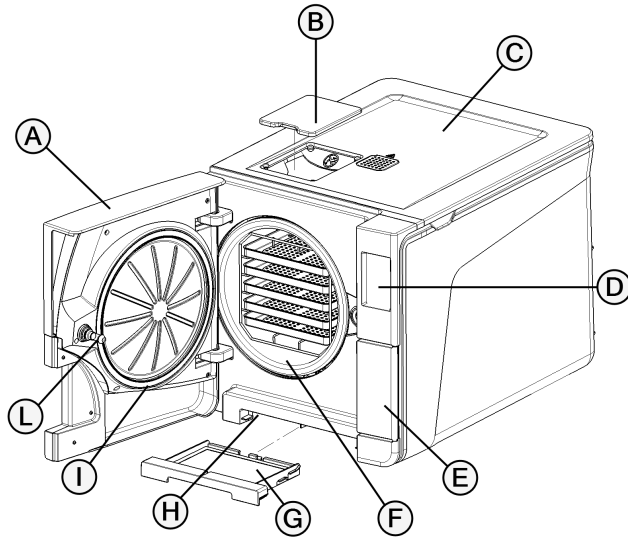
HVORDAN OMPLASSERE AUTOKLAVEN

Før transport:

- Tøm begge vanntankene fullstendig (se "Tømme tankene for brukt og rent vann" på side 22).
- La steriliseringskammeret kjøles ned.
- Bruk originalemballasje når du sender eller transporterer autoklaven. Nye emballasjematerialer er tilgjengelig fra Service Miele.

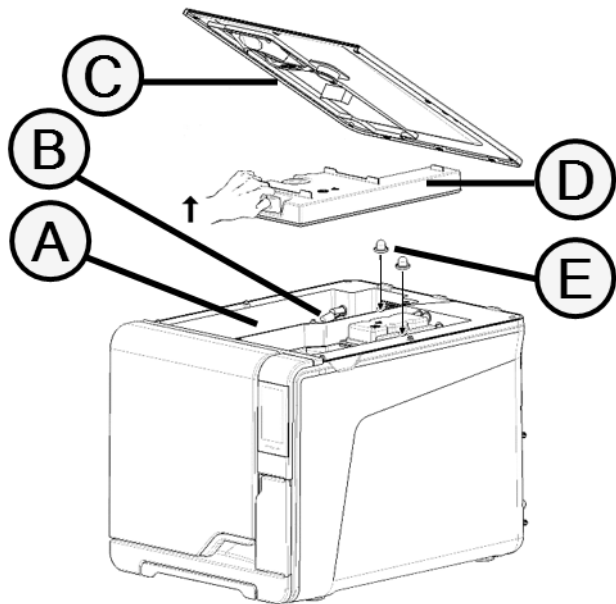
Produktbeskrivelse

VISNING FRA FORSIDEN



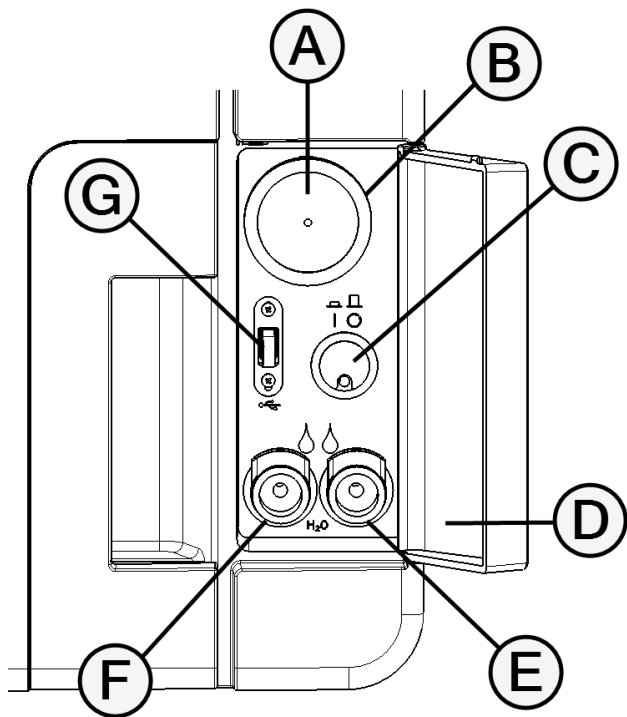
Del	Beskrivelse
A	Kammerdør
B	Påfyllingslokk til tanken
C	Vanntankdeksel
D	Berørings skjerm
E	Service dør
F	Steriliseringskammer
G	Støvfilter
H	Tilbakestillingsknapp på termostatbryteren
I	Dørtetning
L	Dørstift

ØVRE INTERNE STRUKTUR



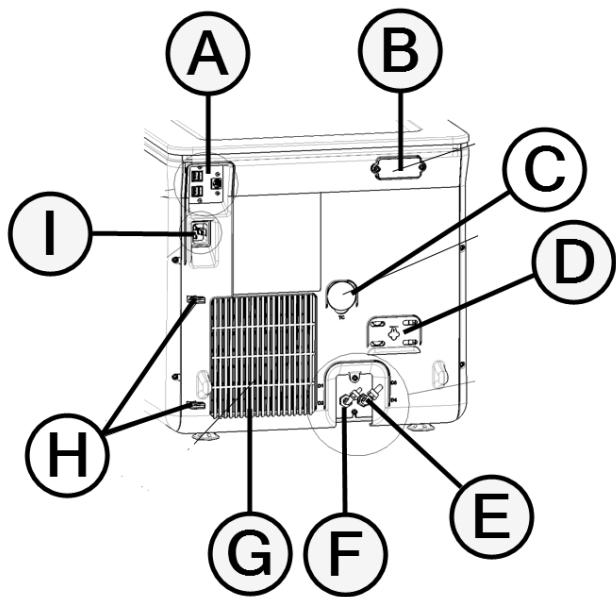
Del	Beskrivelse
A	Tank
B	Vannivåsensor
C	Vanntankdeksel
D	Internt tankdeksel
E	Interne filtre med metallpatroner i tanken

KOMPONENTER BAK SERVICEDØREN



Del	Beskrivelse
A	Bakteriologisk filter
B	Hovedbryter
C	Identifikasjonsetikett
D	Avløpsport for brukt vann (grå)
E	Avløpsport for rent vann (blå)
F	Utløsningsknapp for tappeslange
G	USB-port

VISNING FRA BAKSIDEN



Del	Beskrivelse
A	USB- og LAN-porter
B	Luftrumdeksel
C	Testtilkobling
D	Deksel for trykksikkerhetsventil
E	Avløp for brukt vann
F	Innløp for vannforsyning
G	Kondensatorgitter
H	Strømkabelfeste
I	Tilkobling for strømkabel

Installere autoklaven

KRAV TIL PLASSERING

Merknad:

Ikke plasser autoklaven slik at det er vanskelig å betjene kontrollene bak servicedøren. Ikke plasser autoklaven slik at det er vanskelig å koble fra strømforsyningspluggen.

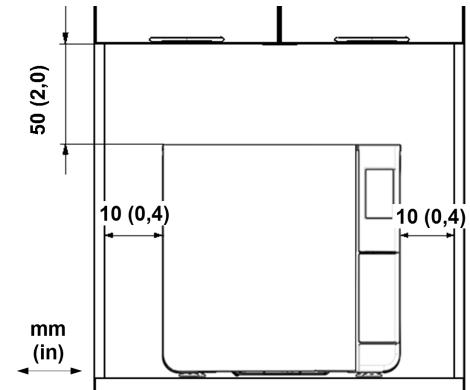
La kondensatorgitteret (baksiden av autoklaven) være fri for alt som kan hindre luftpassasjen.

Overflatematerialer bør være vannavstøtende. Hvis steriliseringssykluser er kontinuerlige, ta hensyn til de omkringliggende materialene: damp kan skade dem.

Autoklaven må ikke brukes i eksplosive atmosfærer. Autoklaven må brukes i et godt ventilert rom langt borte fra varmekilder og brennbare materialer.

Plasser autoklaven på en flat og jevn overflate.

Krav til klaring for å sikre tilstrekkelig luftsirkulasjon:



ELEKTRISKE TILKOBLINGER

Alle kablene og rørene som er tilkoblet på baksiden av autoklaven må plasseres langt borte fra kondensatorgitteret (f.eks. ved bruk av de tilgjengelige skinnene).

Merknad:

Bruk bare ledningssettet levert av produsenten.

Pass på at de eksterne og interne overflatene er fri for fuktighet eller kondens før tilkobling av strømmen.

Installasjonen av autoklaven skal utføres av to autoriserte teknikere som bruker PVU (personlig verneutstyr) i henhold til de gjeldende standardene.

Den elektriske strømforsyningen til autoklaven må oppfylle alle gjeldende standardene i det aktuelle landet, og må være i samsvar med dataetiketten på baksiden av autoklaven.

VANNTILKOBLINGER

Autoklavens rentvannstank kan fylles opp manuelt av brukeren, eller automatisk med et vannforsyningssystem.

Vannforsyningssystemet må levere demineralisert eller destillert vann som oppfyller spesifikasjonene i disse instruksjonene. Ikke tilsett noen kjemikalier/tilsetningsstoffer til vannet.

Produsentens garanti er ugyldig hvis autoklaven brukes med vann som inneholder enten kjemiske tilsetningsstoffer eller kontaminantnivåer som overskrider nivåene beskrevet i bruksanvisningen.

Merknad: Vedlikehold av det eksterne vannfyllingssystemet må utføres i samsvar med bruksanvisningen som følger med det aktuelle systemet.

INSTALLERE AUTOKLAVEN



ADVARSEL! Ved funksjonsfeil ved autoklaven koble autoklaven fra umiddelbart og ring etter service. Ikke forsøk å reparere autoklaven selv.

Merknad:

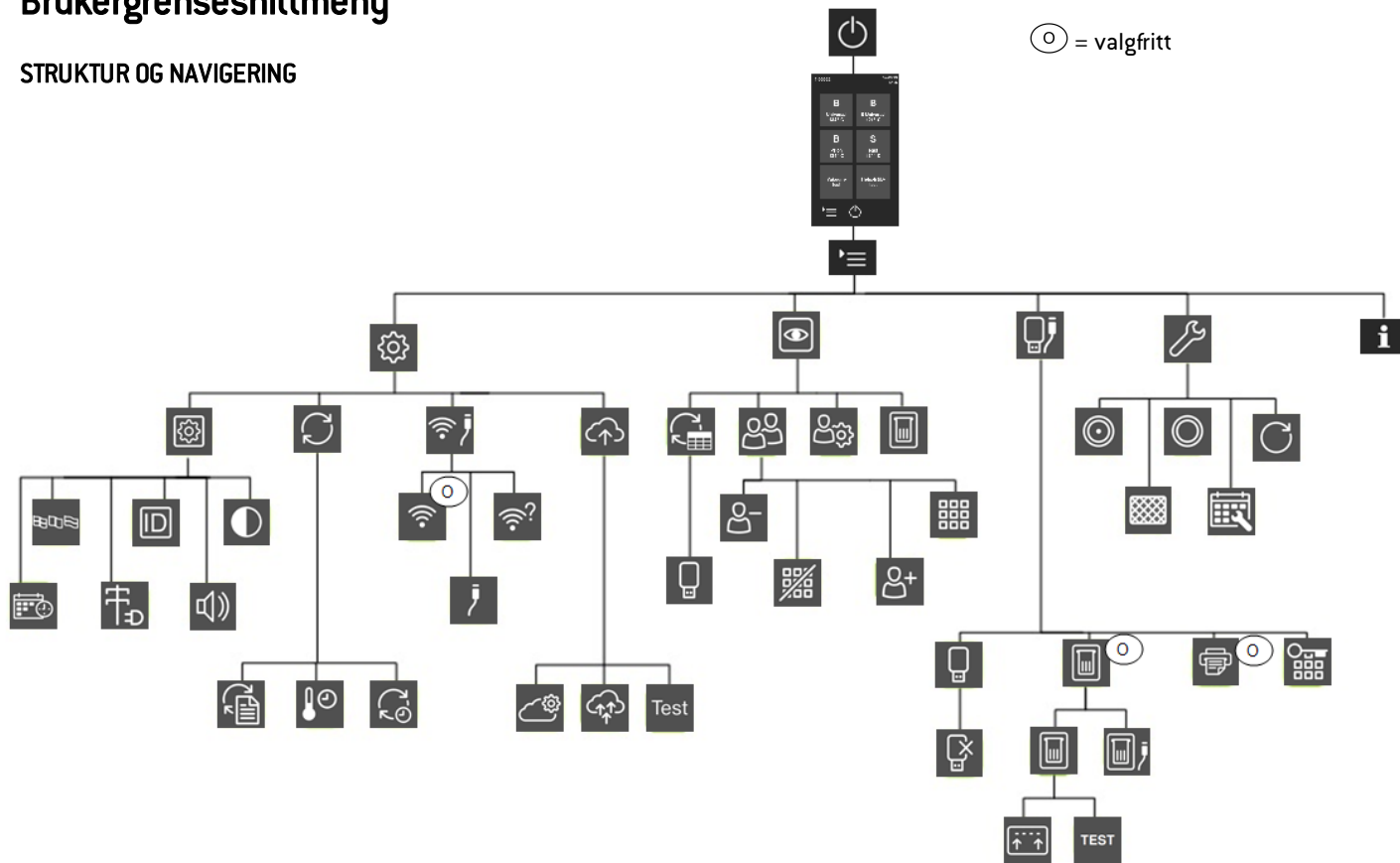
Se i de tekniske kravene før autoklaven plugges i! Se i bruksanvisningen.

Ingen andre enheter skal kobles til autoklavens strømpanelkrets.










- 1** Plasser autoklaven på en motstandsdyktig, flat og jevn overflate.
- 2** Åpne kammerdøren, fjern alle elementer unntatt kammerstativet. Fjern alle plastdekslene fra brettene.
- 3** Koble til auto-påfyllings- og auto-tømmeslangene bak på autoklaven.
- 4** Koble til Ethernet-kabelen eller WiFi-nøkkelen bak på autoklaven (valgfritt).
- 5** Stikk strømledningen inn i kontakten bak på autoklaven og før ledningen gjennom ledningsfestene.
- 6** Koble strømledningen til en stikkontakt i veggen. For strømforsyningskrav, se "Tekniske data" på side 27.










Bruergrensesnittmeny



STRUKTUR OG NAVIGERING











VANLIGE KOMMANDOER OG IKONER

Ikona	Funksjon
	Går inn i / forlater ventemodus.
	
	Går til det forrige/neste skjermbildet.
	
	Åpner startsidene.
	Gir tilgang til undermenyene.
	Gir tilgang til innstillingsskjermen i et bestemt område.
	Viser listen over alle driftsparametre til autoklaven.
	Åpner et skjermbilde med andre innstillinger/alternativer.

Ikona	Funksjon
	Oppdaterer sidene.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Bekrefter det aktive alternativet. ■ Lagrer en innstilling eller en parameter. ■ Svarer JA på et spørsmål.
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Avbryter handlingen/funksjonen. ■ Går til forrige skjermbilde uten å bekrefte/utføre noen endringer eller lagre noen parametre. ■ Svarer NEI på et spørsmål.
	Angir at ECO DRY-modus med forlenget tørking kjører automatisk.
	Angir at ECO DRY plus-modus kjører automatisk.
	Øker/reducerer verdien.
	
	Angir at en feil har oppstått.
	Angir at det kontrollerte alternativet fungerer korrekt.

Ikona	Funksjon
	<ul style="list-style-type: none"> ■ Spiller av en video. ■ Starter en prosedyre.
	Setter en video på pause.
	Angir at kammerdøren er låst.
	Angir at kammerdøren låses / låses opp.
	
	Angir at kammerdøren er ulåst og kan åpnes.
	Programmerer en rekke sykluser for daglig repetisjon.
	Angir at alternativet er PÅ og gjør det mulig å slå det AV ved å trykke på det.
	Angir at alternativet er AV og gjør det mulig å slå det PÅ ved å trykke på det.

Ikon	Funksjon
	Angir at alternativet er aktivt / ikke aktivt.
	Angir at alternativet er aktivert/deaktivert.
	Angir at brukeren bruker administratorrettigheter.
	Gir informasjon om funksjonen som vises.
	Bekrefter det aktive alternativet og lagrer en innstilling eller en parameter.
	Kopierer systeminformasjonen til en USB-minnepinne.
	Viser en animasjon om utskiftingsprosedyren.
	Viser en steriliseringsoppsumming.

Steriliseringssykluser

Klargjøre autoklaven

ADVARSLER

Merknad: Bruk bare destillert eller demineralisert vann (se i bruksanvisningen for tekniske krav). Ikke tilsett noen kjemikalier/tilsetningsstoffer til vannet.

FYLLE TANKEN FOR RENT VANN

- 1 Slå autoklaven PÅ og fjern påfyllingslokket til tanken.
- 2 Fyll tanken for rent vann med destillert eller demineralisert vann til autoklaven lager en lyd. Se "Tekniske data" på side 27 for tankvolumet.
- 3 Sett påfyllingslokket til tanken tilbake på plass.

SETTE KAMMERSTATIVET INN I AUTOKLAVEN



FORSIKTIG! Fare for brannskade. Påse at steriliseringskammeret ikke er varmt før du berører kammerstativet eller innholdet.

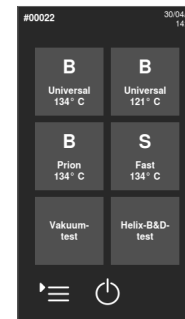
- 1 Åpne kammerdøren og innrett kammerstativet i midten/bunnen av kammeret.
- 2 Skyv kammerstativet forsiktig inn i posisjon til det klikker på plass.



- 3 Sett kassetter horisontalt eller vertikalt inn, eller sett inn brett. Se i bruksanvisningen.
- 4 Lukk døren.
- 5 Slå autoklavbryteren PÅ: etter initialisering vises startside.

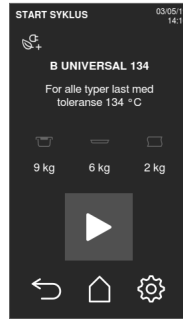
Administrering av steriliseringssyklus


KJØRE EN STERILISERINGSSYKLUS

- 1 Trykk på den ønskede syklusen på startside.





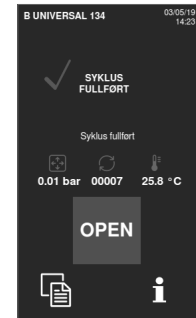
- 2 Sjekk sykluskravene.
- 3 Sjekk ikonet i øverste venstre hjørne på siden for informasjon om hvilken ECO DRY-modus er tilordnet syklusen .
- 4 Trykk på  :
 - for å endre ECO DRY-modus (se i bruksanvisningen).
 - for å deaktivere ECO DRY-modus (se i bruksanvisningen).
- 5 Hvis dørtetningen er ny, hold døren forsiktig lukket til trinn 7.
- 6 Trykk på , og skriv inn brukerinformasjonen din ved behov: døren låses. Hvis du ikke har angitt en annen starttid, starter steriliseringen umiddelbart.



- 7 Vent til enden av steriliseringen. Trykk på  for å vise syklusparametrene i sanntid. Se i bruksanvisningen.

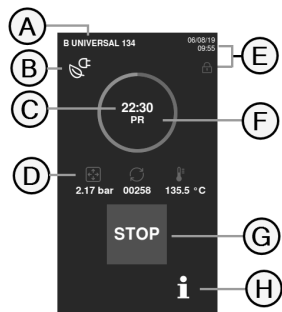


- 8 Steriliseringen er ferdig. Trykk på  for å vise syklusoppsummeringen eller trykk på  for å vise syklusinformasjonen. Se i bruksanvisningen.
- 9 Trykk på **OPEN**: døren låses opp.
- 10 Skriv inn brukerinformasjonen din ved behov, og bekreft frigjøring av lasten.



STERILISERINGSSYKLUSIDE

Her følger informasjonen som vises mens en syklus kjører:



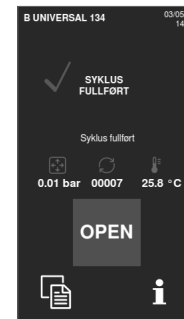
Del	Beskrivelse
A	Navn på steriliseringssyklus
B	ECO DRY-modus aktivert
C	Nedtellingsklokke (tid til syklusen er ferdig)
D	: kammertrykk : syklusteller : kammertemperatur
E	Dato og klokkeslett og symbol for dør låst
F	Gjeldende syklusfase
G	Stoppknapp
H	Knapp for å åpne siden for syklusinformasjon

ENDEN AV EN STERILISERINGSSYKLUS

Når en syklus er ferdig, vises meldingen "Syklus fullført" på skjermen. For å avslutte syklusen:

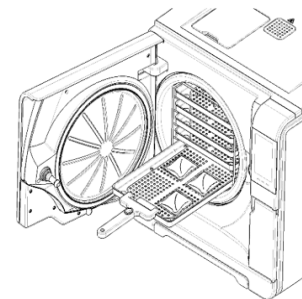
- 1 Trykk på for å vise syklusoppsummeringen eller trykk på for å vise syklusparametrene. Se i bruksanvisningen.
- 2 Trykk på **OPEN** for å åpne døren: døren låses opp og startsidene vises.

Merk: hvis en feilmelding vises se i bruksanvisningen.



FORSIKTIG! Varme overflater. Brannskader. Ikke berør kammeret, innsiden av døren og de innvendige beslagene. Bruk brettholderen, kassettholderen, hansker for varme temperaturer eller egnet beskyttelse for å ta ut lasten!

- 3 Åpne kammerdøren.
- 4 Ta ut lasten og lagre den.



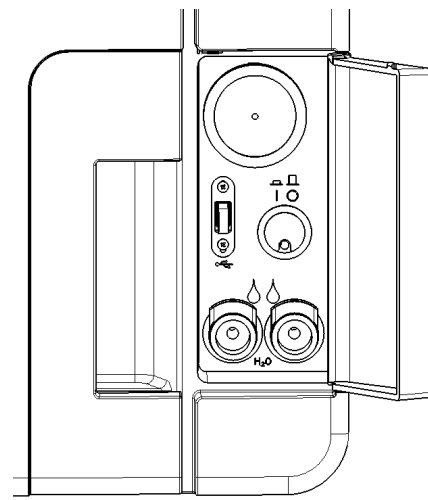
Vedlikehold

Ekstraordinært vedlikehold

TØMME TANKENE FOR BRUKT OG RENT VANN

Hvis du ved et uhell har latt tankene stå fulle i mer enn syv dager eller hvis du planlegger å ikke bruke autoklaven på minst syv dager, må du tømme tankene.

- 1 Åpne autoklavens servicedør.
- 2 Sett en beholder under autoklaven (5 l (1,3 gal) minimum), og plasser enden av tappeslangen i den.
- 3 For å tappe det brukte vannet sett koblingen til tappeslangen i den grå porten.
- 4 For å tappe det rene vannet sett koblingen til tappeslangen i den blå porten.
- 5 Når vannet er fullstendig tappet, trykk på utløsningsknappen for å fjerne tappeslangen og lukk servicedøren.



Tekniske data

Steriliseringssykluser

ADVARSLER

For din sikkerhet og sikkerheten til dine pasienter:



ADVARSEL!

Aldri behandle gjenstander som er annerledes enn de som er angitt i syklusprogramtabellen, og aldri overskrid maksimumsgrenser for lastvekt angitt i den, siden dette kan svekke steriliseringsprosessen. Slike handlinger kan føre til ikke-sterile forhold på slutten av syklusen, og kan eksponere personer for farene ved kryssinfeksjoner. Dette betraktes som feil bruk av autoklaven, som produsenten ikke kan holdes ansvarlig for.

Alle indikasjoner på steril last eller vellykket fullføring av syklusen som oppgis på skjermen på slutten av syklusen er ikke gyldige hvis lasttypen og -mengden ikke overholdes.

Prosessering av innpakke gjenstander med S Fast 134-syklusen vil føre til våte innpakninger/poser på slutten av syklusen, som eksponerer gjenstandene for kontaminering på grunn av feil lagring. Skjermen oppgir maksimal tillatt last før syklusen starter.

TILGJENGELIGE STANDARD STERILISERINGSSYKLUSER

Fire steriliseringssykluser er tilgjengelige, alle overholder den europeiske standarden EN 13060:

- tre sykluser av B-typen
- én syklus av S-typen

Syklustype	Syklusnavn	Formål
B	B Universal 134	For alle generelle gjenstander som håndinstrumenter, håndstykker, peang osv.
	B Prion 134	Har en forlenget steriliseringstid hvis dette er nødvendig for din last eller er obligatorisk i ditt land.

Syklustype	Syklusnavn	Formål
	B Universal 121	For alle gjenstander som ikke tåler den høye temperaturen til 134-syklusene, slik som tekstiler og plast.
S	S Fast 134	Bare for hurtig prosessering av uinnpakkede instrumenter, inkludert dentale turbiner og håndstykker, solide og hule B (enkle hule gjenstander). Er ikke egnet for tekstiler, porøse eller innpakkede gjenstander / gjenstander i pose. Etter at syklusen er fullført kan autoklaven utføre to tømmeperioder på omtrent 30 sekunder hver. Instrumentene som steriliseres med denne syklusen kan ikke lagres: de må brukes umiddelbart etter å ha blitt sterilisert.

DATA FOR VANLIGE STERILISERINGSSYKLUSER

	Steriliseringssykluser			
	B Universal 134	B Prion 134	B Universal 121	S Fast 134
Steriliseringstemperatur	134 °C [273 °F]	134 °C [273 °F]	121 °C [250 °F]	134 °C [273 °F]
Steriliseringstrykk	3,03 bar 2,03 bar (g)	3,03 bar 2,03 bar (g)	2,04 bar 1,04 bar (g)	3,03 bar 2,03 bar (g)
Varighet av platå-/steriliseringsfase	5' 30"	20' 30"	20' 30"	3' 30"
Varighet av tørkefase (ECO DRY plus-modus)	5'–16'	5'–16'	6'–24'	1'–4'
Minimum varighet av tørkefase (angitt av brukeren)	16'	16'	24'	4'
Lasttype	Alle uemballerte, enkelt-/dobbeltemballerte gjenstander og gjenstander i pose: <ul style="list-style-type: none"> ■ Solid ■ Hul A (smal lumen) ■ Hul B (enkel hul gjenstand) ■ Porøs 			Ikke-innpakkede gjenstander: <ul style="list-style-type: none"> ■ Solid ■ Hul B (enkel hul gjenstand) ■ Dental last (turbiner og ulike håndstykker osv.)

TOTAL SYKLUSVARIGHET

Den totale syklustiden inkluderer tørketiden og kan variere i henhold til de ulike gjenstandene, som f.eks.:

- type last (solid eller porøs)
- lastvekt
- varigheten av tørkefasen (hvis ECO DRY-modus er deaktivert)
- andre faktorer

Verdier og syklusnavn kan variere avhengig av kravene i det aktuelle landet.

	Last					
	Tom		Full		Typisk	
	CUBE X - 17	CUBE X - 22	CUBE X - 17	CUBE X - 22	CUBE X - 17	CUBE X - 22
B Universal 134	22' 30"	22' 30"	42' 30"	46' 30"	29' 30"	29' 30"
B Prion 134	38'	38'	59'	63'	45'	45'
B Universal 121	35'	35'	62'	67'	-	-
S Fast 134	13'	13'	20'	21'	-	-

Merk: Verdier og syklusnavn kan variere avhengig av kravene i det aktuelle landet.

MAKSIMUM LAST FOR INSTRUMENTER

Merk: Lasten som er angitt inkluderer brett, beholdere og alt som settes i kammeret, med unntak av brettstativet.

	Instrumenter					
	I pose		Ikke-innpakket		Porøs	
	CUBE X - 17	CUBE X - 22	CUBE X - 17	CUBE X - 22	CUBE X - 17	CUBE X - 22
B Universal 134	4,5 kg (10 lb)	6,0 kg (13,2 lb)	4,5 kg (10 lb)	6,0 kg (13,2 lb)	1,5 kg (3,3 lb)	2,0 kg (4,4 lb)
B Prion 134	4,5 kg (10 lb)	6,0 kg (13,2 lb)	4,5 kg (10 lb)	6,0 kg (13,2 lb)	1,5 kg (3,3 lb)	2,0 kg (4,4 lb)

	Instrumenter					
	I pose		Ikke-innpakket		Porøs	
	CUBE X - 17	CUBE X - 22	CUBE X - 17	CUBE X - 22	CUBE X - 17	CUBE X - 22
B Universal 121	4,5 kg (10 lb)	6,0 kg (13,2 lb)	4,5 kg (10 lb)	6,0 kg (13,2 lb)	1,5 kg (3,3 lb)	2,0 kg (4,4 lb)
S Fast 134	-	-	2,0 kg (4,4 lb)	2,0 kg (4,4 lb)	-	-

MAKSIMUM LAST FOR BEHOLDERE

Korrekt tørrhet kan bare oppnås med ECO DRY-modus.

	CUBE X - 17	CUBE X - 22
B Universal 134	9,0 kg (19,8 lb)	9,0 kg (19,8 lb)
B Prion 134	9,0 kg (19,8 lb)	9,0 kg (19,8 lb)
B Universal 121	9,0 kg (19,8 lb)	9,0 kg (19,8 lb)
S Fast 134	ikke egnet	ikke egnet

Tekniske data

VANNFORSYNINGSSYSTEM (MÅ VÆRE I SAMSVAR MED IEC 61770)

Montering	Tilbakeslagsventil (IEC 61770).
Temperatur	maks. 35 °C (95 °F)
Trykk	min. 2 bar – maks. 8,6 bar (min. 29 psi - maks. 124,7 psi)
Flow	min. 0,25 – maks. 0,5 l/min (min. 0,066 - maks. 0,132 gal/min)

STRØMFORSYNINGSSYSTEM

Nomineell spenning og maks. strøm	200–240 V AC, 50/60 Hz, 10 A / 12 A (se produktetiketten), énfaset
Overspenningskategori	II
Beskyttelse påkrevd	Hensiktsmessig skillebryter og en jordfeilbryter (GFCI). Alle beskyttelsesanordninger må være sertifisert i henhold til gjeldende standard. En jordet tilkobling er essensiell.
Kommunikasjon med andre enheter	5 USB-porter - 1 LAN-port
Egenskaper	Fullstendig mikroprosessorstyrt prosessevalueringssystem i henhold til EN 13060. Programmerbar ventemodus.
Maks. varmeeffekt	3000 kJ/t
Reststrømhets	30 mA eller mindre hvis det kreves av lokale forskrifter
Automatisk skillebryter (min.)	10 A (versjon merket 10 A) 12 A (versjon merket 12 A)

INSTALLASJONSKRAV

Arbeidstemperatur	Fra +5 °C til +40 °C (fra +41 °F til +104 °F)
Relativ arbeidsfuktighet	Maks. RF 80 % opp til 31 °C (88 °F), lineært avtagende til 50 % ved 40 °C (104 °F)
Temperatur / rel. luftfuktighet for lagring	Fra -20 °C til +60 °C (fra -4 °F til +140 °F) / 0–90 % (med tomme tanker)
Maks. høyde over havet	3000 m
Min. atmosfærisk trykk	0,6 bar (8,7 psi)
Generelle dimensjoner	B: 465 mm / H: 452 mm / D: 646 mm (B: 18" / H: 17,8" / D: 25,4")
Min. nødvendig plass	B: 565 mm / H: 502 mm / D: 450 mm (B: 22,2" / H: 19,8" / D: 17,7")
Størrelsen på dørbevegelsen	B: 532 mm / H: 452 mm / D: 357 mm (B: 21" / H: 17,8" / D: 14")
Vekt tom	CUBE X - 17: 46 kg (101,4 lb) CUBE X - 22: 47,5 kg (104,7 lb)
Maks. vekt (fullastet)	CUBE X - 17: 65 kg (143,3 pund) CUBE X - 22: 66,5 kg (146,6 pund)
Vekt per støtteområde	CUBE X - 17: 38 kN/m ² CUBE X - 22: 39,2 kN/m ²
Miljøforurensning	Grad 2

STERILISERINGSKAMMER

Trykksikkerhetsventil	2,6 bar (37,7 psi)
Sikkerhetstermostater	180 °C (356 °F)

Totalt volum	CUBE X - 17: 17 l / Ø: 250 mm / D: 362 mm (4,5 gal, Ø: 9,8" / D: 14") CUBE X - 22: 22 l / Ø: 250 mm / D: 440 mm (5,8 gal, Ø: 9,8" / D: 17")
Utnyttbar plass	CUBE X - 17: 11,8 l / B: 195 mm / H: 195 mm / D: 312 mm (3 gal / B: 7,7" / H: 7,7" / D: 11,7") CUBE X - 22: 15,2 l / B: 195 mm / H: 195 mm / D: 400 mm (4 gal / B: 7,7" / H: 7,7" / D: 15,4")
Bakteriologisk filter	0,3 µm

DAMPGENERATOR

Trykksikkerhetsventil	5 bar (72,51 psi)
Sikkerhetstermostater	230 °C (446 °F)

DESTILLERT ELLER DEMINERALISERT VANN

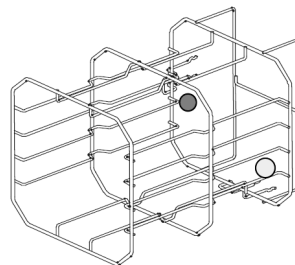
Vannkvalitet	Oppfyller EN 13060 vedl. C (ledningsevne < 15 µS/cm)
Gjennomsnittlig vannforbruk	0,32 til 0,65 liter/syklus (0,08 til 0,17 gal/syklus)
Tankvolum	Rent vann 4,8 l (1,27 gal), 2,8 l (0,74 gal) med luftgap Brukt vann 4,8 l (1,27 gal)

Anbefalinger for validering

TESTVALIDERINGS-PUNKTER

CUBE X autoklaver kan valideres i henhold til EN 17665-1.

For ytterligere detaljer henvises det til Qualification/Validation guide for steriliseringssykluser til produsenten.



Del	Beskrivelse
	Varmeste punkter
	Kaldeste punkter

Autoriserte Miele-servicepartnere

Finn din nærmeste Miele-servicepartner på www.miele.com.
Eventuelt henvises det til følgende adresser:

Belgia (fr-BE)	S.A. Miele Belgique Z.5 Mollem 480 1730 Mollem (Asse) Tel. 02/451.15.40 E-mail: professional@miele.be Internet: www.miele-professional.be
Belgia (nl-BE)	nv Miele België Z.5 Mollem 480 1730 Mollem (Asse) Tel. 02/451.15.40 E-mail: professional@miele.be Internet: www.miele-professional.be

Danmark (DK)	Miele A/S Erhvervsvej 2 2600 Glostrup www.miele.dk Kundecenter Telefon: 43 27 15 10 E-mail: professional@miele.dk Reception Telefon: 43 27 11 00 E-mail: info@miele.dk
Finland (FI)	Miele Oy Porttikaari 6 Porttipuisto 01200 Vantaa Puhelin: (09) 875 9700 Faksi: (09) 875 97399 Sähköposti: asiakaspalvelu@miele.fi Internet: www.miele.fi/professional

<p>Frankrike (FR)</p>	<p>Miele S.A.S Z.I. du Coudray 9, avenue Albert Einstein B.P. 1000 93151 Le Blanc-Mesnil Cedex www.miele.fr/professional R.C.S. Bobigny B 708 203 088 Contact Service Commercial Tél. : 01 49 39 44 44 Fax. : 01 49 39 44 38 Mail : advpro@miele.fr Contact SAV Professionnel (Intervention) Tél. : 01 49 39 44 78 Fax. : 01 49 39 34 10 Mail : savpro@miele.fr Contact Support Technique (Hotline) Tél. : 01 49 39 44 88 Mail : support.technique@miele.fr</p>
<p>Italia (IT)</p>	<p>Miele Italia S.r.l. Strada di Circonvallazione, 27 39057 S. Michele-Appiano (BZ) Internet: www.miele-professional.it e-mail: info@miele-professional.it</p> <div data-bbox="518 700 758 800" style="border: 1px solid black; padding: 5px; text-align: center;">  <p>Contact Center Professional 0471-666319 <small>Lunedì - Venerdì ore 8.00-20.00 Sabato ore 9.00-12.00 / 14.00-18.00</small></p> </div>

<p>Luxembourg (LU)</p>	<p>Miele S.à.r.l. 20, rue Christophe Plantin Postfach 1011 L-1010 Luxemburg/Gasperich Telefon: 00352 4 97 11-30 (Kundendienst) Telefon: 00352 4 97 11-45 (Produktinformation) Mo-Do 8.30-12.30, 13-17 Uhr Fr 8.30-12.30, 13-16 Uhr Telefax: 00352 4 97 11-39 Miele im Internet: www.miele.lu E-Mail: infolux@miele.lu</p>
<p>Nederland (NL)</p>	<p>Miele Professional De Limiet 2 Postbus 166 4130 ED VIANEN Afdeling Customer Service Professional Tel.: {03 47} 37 88 84 Fax: {03 47} 37 84 29 E-mail: professional@miele.nl (verkoop & algemene vragen) E-mail: serviceprofessional@miele.nl (service & onderhoud) Website: www.miele-professional.nl</p>

<p>Norge (NO)</p>	<p>Miele AS Nesbruveien 71 1394 NESBRU Postboks 194 1378 NESBRU Telefon 67 17 31 00 Telefax 67 17 31 10 Internett: www.miele.no/professional E-post: professional@miele.no Foretaksnr. NO 919 157 089 MVA</p>
<p>Polen (PL)</p>	<p>Miele Sp. z o.o. ul. Gotarda 9 02-683 Warszawa Tel.: 22 548 40 00 Fax: 22 548 40 20 www.miele.pl</p>
<p>Portugal (PT)</p>	<p>Miele Portuguesa, Lda. Lisboa: MIELE Center Av. do Forte, 5 2790-073 Carnaxide Contactos: Telf.: 21 4248 100 Faks: 21 4248 109 Assistência técnica 808 200 687 E-Mail: professional@miele.pt Website: www.miele-professional.pt</p>

<p>Sveits (de-CH)</p>	<p>Miele AG Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Miele SA Sous-Riette 23 1023 Crissier Telefon +41 56 417 27 51 Telefax +41 56 417 24 69 professional@miele.ch www.miele.ch/professional Reparatur- und Pikettservice Telefon 0848 551 670</p>
<p>Sveits (fr-CH)</p>	<p>Miele SA Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Miele SA Sous-Riette 23 1023 Crissier Téléphone +41 56 417 27 51 Téléfax +41 56 417 24 69 professional@miele.ch www.miele.ch/professional Service de réparation et de permanence Téléphone 0848 551 670</p>

<p>Sveits (it-CH)</p>	<p>Miele SA Limmatstrasse 4 8957 Spreitenbach Miele SA Sous-Riette 23 1023 Crissier Telefono +41 56 417 27 51 Telefax +41 56 417 24 69 professional@miele.ch www.miele.ch/professional Servizio riparazioni e picchetto Telefono 0848 551 670</p>
<p>Sverige (SE)</p>	<p>Miele AB Industrivägen 20, Box 1397 171 27 Solna Tel 08-562 29 000 Serviceanmälan: 08-562 29 800 professionalservice@miele.se www.miele.se/professional</p>
<p>Tsjekia (CZ)</p>	<p>Miele spol. s r.o. Holandská 4, 639 00 Brno Tel.: 543 553 111-3 Faks: 543 553 119 Servis-tel.: 543 553 741-5 E-mail: info@miele.cz Internet: www.miele.cz</p>

**Servisní služba Miele
přijem servisních zakázek
800 MIELE1
(800 643531)**

<p>Tyskland (DE)</p>	<p>Miele & Cie. KG Vertriebsgesellschaft Deutschland Geschäftsbereich Professional Carl-Miele-Straße 29 33332 Gütersloh Telefon: 0 800 22 44 644 Telefax: 0 800 33 55 533 Miele im Internet: www.miele.de/professional</p>
<p>Østerrike (AT)</p>	<p>Miele Gesellschaft m.b.H. Mielestraße 1 5071 Wals bei Salzburg Verkauf: Telefon 050 800 420 - Telefax 050 800 81 429 E-Mail: vertrieb-professional@miele.at Miele im Internet: www.miele.at/professional Kundendienst 050 800 390 [Festnetz zum Ortstarif; Mobilfunkgebühren abweichend]</p>

Dokumentasjonsskjemaer

Miele sjekkliste for installasjon

SPØRSMÅL

Nr.	Spørsmål	Svar	
Ansvar			
1	Var lederen av klinikken/praksisen til stede under hele installasjonen?	Ja	Nei
Emballasje og innhold			
2	Er emballasjen til autoklaven uskadd?	Ja	Nei
3	Er autoklaven uskadd når den er pakket ut?	Ja	Nei
4	Er alt innholdet i pakken tilgjengelig (medfølgende deler til autoklaven)?	Ja	Nei
5	Er alt det bestilte tilbehøret tilgjengelig med autoklaven?	Ja	Nei
6	Har du fjernet alle beskyttelsesdekslene fra autoklaven og fra alle de medfølgende delene?	Ja	Nei
Fullstendig bruksanvisning			
7	Ble alle avsnittene i bruksanvisningen til autoklaven dekket og forklart under installasjon?	Ja	Nei
Arbeidsplassens egnethet			
8	Er den tilordnede benkeplaten for autoklaven nivellert og flat?	Ja	Nei

Nr.	Spørsmål	Svar	
9	Er det tatt hensyn til de anbefalte ventilasjonsindikasjonene i det tildelte området til autoklaven?	Ja	Nei
10	Er det tatt hensyn til de påkrevde minimumsklaringene?	Ja	Nei
11	Har du forklart hvilken vannkvalitet som kreves for bruk med autoklaven? Sjekk og mål vannets µS.	Ja	Nei
Involvering av lederen av klinikken/praksisen			
12	Har du vist lederen av klinikken/praksisen prosedyren for å fylle og tappe hovedvanntanken og tanken for brukt vann?	Ja	Nei
13	Har du vist lederen av klinikken/praksisen hvordan autoklaven programmeres?	Ja	Nei
14	Har du vist lederen av klinikken/praksisen syklusalternativene?	Ja	Nei
15	Har du vist lederen av klinikken/praksisen hva meldingene og alarmene betyr?	Ja	Nei
16	Har du vist lederen av klinikken/praksisen hvordan en syklus avbrytes manuelt?	Ja	Nei
17	Har du vist lederen av klinikken/praksisen vedlikeholdsprogrammet og -prosedyrene?	Ja	Nei
18	Har du vist lederen av klinikken/praksisen hvordan bruke alt tilbehøret?	Ja	Nei
19	Har du vist lederen av klinikken/praksisen fordelene av å ha en USB-tilkobling for en minnepinne?	Ja	Nei

Nr.	Spørsmål	Svar	
20	Har du vist lederen av klinikken/praksisen fordelene av å ha en LAN-tilkobling?	Ja	Nei
21	Har du foreslått for lederen av klinikken/praksisen å sikkerhetskopiere dataene som er lagret på USB-minnepinnen og/eller på en PC regelmessig til et annet sikkert medium?	Ja	Nei
22	Har du vist lederen av klinikken/praksisen fordelene av å ha en -tilkobling (ekstern datalagring)?	Ja	Nei
23	Har du forklart lederen av klinikken/praksisen om den korrekte lasttypen for hvert tilgjengelige steriliseringsprogram?	Ja	Nei
24	Har du vist lederen av klinikken/praksisen hvordan klargjøre og plassere lasten i steriliseringskammeret?	Ja	Nei
25	Har du forklart til lederen av klinikken/praksisen at han/hun bare må bruke originale deler og tilbehør på autoklaven?	Ja	Nei
26	Har du vist og forklart lederen av klinikken/praksisen om avsnittet for sikkerhetsråd?	Ja	Nei
Sjekk			
27	Har du utført en vakuumtest?	Ja	Nei
28	Har du utført et B Universal 134 syklusprogram med brettstativet og brett inni?	Ja	Nei
29	Er alle tilkoblinger til autoklaven godt plassert og tilkoblet (tilbehør osv.)?	Ja	Nei

INSTALLASJONSINFORMASJON

CUBE X Serienummer:	
Dato:	
Kjøpt fra:	
Installert av:	
Dr./klinikknavn:	
Adresse:	
Telefonnummer:	
Mottakers signatur:	
Installatørens signatur:	

ADRESSER SJEKKLISTEN FOR INSTALLASJON SKAL SENDES TIL

Send en kopi av den utfylte sjekklisten for installasjon til følgende til adresser:

Faks:	0800 33 55 533
Postadresse	Miele & Cie. KG Carl-Miele-Str. 29 33332 Gütersloh Tyskland

Miele

Importer

Miele & Cie. KG

Carl-Miele-Str. 29

33332 Gütersloh

Tyskland

Produsent

W&H Sterilization Srl

via Bolgara, 2

Brusaporto (BG)

Italia

+39 035 66 63 000



CUBE X PST 1720 PST 2220

Hurtigstartveiledning

ANO

Rev05

10/06/2019

Med forbehold om endringer

Type: PST 1720 PST 2220

Gyldig utgave av bruksanvisningen: Rev05 av 10/06/2019



Det er inkludert i USB-minnet som leveres med autoklaven, i PDF-format (Acrobat Reader er påkrevd).

Hvis du ikke har denne utgaven kan du laste den ned gratis:

- På nettsiden <https://www.miele.com/en/com/index.htm>.
- Ved å ringe telefonnummeret til dine autoriserte Miele-servicepartnere, se "Autoriserte Miele-servicepartnere" på side 29
- Ved å skanne følgende 2D-kode

